

Notice of Privacy Practices

Aviso de prácticas de privacidad

ESTA NOTICIA DESCRIBE COMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA, Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.

POR FAVOR LÉALA CON CUIDADO.

Si tiene preguntas sobre esta noticia, por favor comuníquese con:

El Funcionario de Conformidad

600 SW Columbia Street, Suite 6210 Bend, OR 97754

541-383-3005 (Teléfono)

541-647-2921 (Fax)

Propósito

Esta noticia de Prácticas de Privacidad describe las prácticas seguidas por nuestro personal con respecto a la información de salud protegida (PHI por sus siglas en inglés) de usted. Esta noticia le explicará cómo y cuándo podemos usar y divulgar su PHI, pero puede ser que no incluya todas las situaciones posibles. Por favor haga cualquier cuestión que tenga al Funcionario de Conformidad, notado arriba.

Su información de salud protegida (PHI)

Este aviso trata de la información y datos que mantenemos acerca de su salud, estado de salud y servicios de atención médica proporcionados en nuestra oficina. Esta información puede incluir información obtenida y registrada en esta oficina, igual como información recibida de otros proveedores de atención médica. La información puede ser en forma escrita, electrónica, o hablada. Puede incluir información sobre su historial médico, estado de salud, síntomas, exámenes, resultados de análisis, diagnósticos, tratamientos, procedimientos, prescripciones, información de facturación, e información parecida que está relacionada con su salud.

Estamos obligados por la ley a darle este aviso. Le explicará cómo podemos usar y divulgar su PHI y explica sus derechos acerca del uso de esa información.

Las maneras en que podemos divulgar su PHI sin su consentimiento escrito

- **Para tratamiento** - Mosaic Medical puede usar y divulgar información a proveedores de atención médica que proporcionan servicios a usted. Los proveedores pueden ser pero no están limitados a, doctores, enfermeras, técnicos, personal de la oficina, u otro personal que esté involucrado con su atención. El personal en nuestra oficina puede compartir información para coordinar su atención tal como llamar a su farmacia con recetas, hacer citas en el laboratorio y ordenar rayos-x. Puede que familiares y otros proveedores de atención médica participen en su cuidado médico fuera de esta oficina y puedan requerir información sobre usted para mejorar su tratamiento.
- **Para pagos** – Mosaic Medical puede usar y divulgar PHI para mandar facturas de los servicios proporcionados y para recibir pagos de su seguro de salud u otra tercera persona. Compañías de seguros pueden necesitar información acerca de una visita específica, procedimiento, o requerir información para aprobar de antemano servicios futuros. Mosaic Medical puede usar o divulgar información para estos propósitos.
- **Para el funcionamiento de atención médica** - Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI para manejar y/o mejorar el consultorio, sus programas y servicios. Mosaic Medical puede, por ejemplo, usar PHI para revisar la calidad de los servicios que usted ha recibido.

- **Intercambio de información sanitaria** (HIE por sus siglas en inglés – Health Information Exchange)

Mosaic Medical participa en el Central Oregon Health Information Exchange (COHIE por sus siglas en inglés – Intercambio de Información Sanitaria de Central Oregon).

- HIE es un método informático seguro para intercambiar o divulgar información de salud de pacientes con otras organizaciones, con el propósito de tratamiento médico, pagos, y funcionamiento (TPO – por sus siglas en inglés)

Los beneficios de HIE

- Ayuda a coordinar su atención médica entre todos sus médicos.
- Reduce exámenes duplicados y costos relacionados.
- Mejora la calidad y seguridad de su tratamiento por proveer información más completa a sus médicos.
- Aumenta la privacidad de su información de salud a través de codificación criptográfica, autenticación, controles de acceso, y otros mecanismos de seguridad.

Es posible que cierta información, en ciertos casos, sea especialmente protegida por la ley y requiera autorización adicional. Es posible que Mosaic Medical le pida proveer la autorización o elegir divulgar lo siguiente:

- Información sobre tratamiento para la salud mental
- Información sobre tratamiento para el abuso de sustancias
(AVISO: La información sobre tratamiento para la salud mental y el abuso de sustancia tan sólo se considera información especialmente protegida para los médicos del abuso de sustancias y la salud mental dentro de Mosaic).

Mosaic Medical también participa en y es parte de un HIE que incluye a participantes en OCHIN Inc. (Oregon Community Health Information Network - Red de Información Médica Comunitaria del Estado de Oregon)

- Se puede encontrar una lista actualizada de participantes en OCHIN en <http://www.ochin.org/our-members/ochin-members/>. Como un socio comercial de Mosaic Medical, OCHIN proporciona a Mosaic Medical y a otros miembros de OCHIN servicios de informática y servicios relacionados. OCHIN también se involucra en evaluaciones de calidad y actividades de perfeccionamiento en representación de sus miembros. Por ejemplo, OCHIN coordina las actividades de evaluación clínica de parte de las organizaciones participantes para establecer estándares de la mejor práctica y evaluar los beneficios clínicos que se puedan obtener del uso del sistema electrónico de archivos médicos. OCHIN también ayuda a los participantes a que trabajen en conjunto para mejorar el manejo de la derivación interna y externa de pacientes. Mosaic Medical puede compartir su información de salud con otros participantes de OCHIN cuando sea necesario para propósitos del funcionamiento de la atención médica del acuerdo de atención médica organizada.

- **Sociedades comerciales** – Mosaic Medical puede contratar con sociedades comerciales que puedan desempeñar ciertas funciones y actividades en representación de Mosaic. Nuestras sociedades comerciales están obligados a proteger la seguridad de su PHI.
- **Recordatorios de citas** - Mosaic Medical puede comunicarse directamente con usted o dejarle un mensaje como recordatorio de sus citas.
- **Verificación de seguro** - Mosaic Medical puede comunicarse con su compañía de seguros por teléfono o en su sitio web para verificar el estado de su seguro.
- **Tratamientos alternativos** - Mosaic Medical puede comunicarse con usted acerca de posibles tratamientos alternativos.
- **Productos y servicios de salud** - Mosaic Medical puede comunicarse con usted acerca de productos o servicios de salud que puedan ser de interés para usted.

Otras situaciones en las cuales Mosaic Medical puede divulgar PHI sin consentimiento

- **Como lo exige la ley** - Mosaic Medical usará y divulgará PHI cuando sea requerido por la ley federal, estatal o local o por orden de la corte. Mosaic Medical puede divulgar PHI en respuesta a una citación judicial, orden judicial, o un proceso similar sujeto a todos los requisitos legales aplicables.
- **Para informes de abuso o para prevenir una amenaza de salud o seguridad** - Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI para cumplir con sus requisitos legales obligatorios de informar, o para prevenir una amenaza seria a la salud y seguridad de usted o a la salud y seguridad del público u otra persona.
- **Investigaciones** - Mosaic Medical puede usar y divulgar PHI para proyectos de investigación si usted ha dado consentimiento para participar en un estudio. Si usted ha dado consentimiento voluntario para participar en una investigación, los investigadores serán sujetos a las mismas restricciones de PHI que Mosaic Medical.
- **Donación de órganos y tejidos** - Si usted es un donador de órganos, Mosaic Medical puede usar y divulgar PHI a organizaciones que se encargan de la adquisición de los órganos para facilitar donaciones, transportes y trasplantes.
- **Militar, veterano, seguridad nacional e inteligencia** - Si usted es un miembro del servicio militar o parte de las comunidades de seguridad nacional o inteligencia, Mosaic Medical puede usar y divulgar PHI a su comandancia militar u otras autoridades del gobierno como sea requerido. Mosaic Medical también puede divulgar PHI sobre personal de un servicio militar extranjero a las autoridades apropiadas del militar extranjero.
- **Indemnización laboral** – Mosaic Medical puede usar y divulgar PHI para indemnización laboral o programas similares. Tales programas proporcionan beneficios para lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.
- **Riesgos de salud pública** – Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI para razones de salud pública para prevenir o controlar enfermedades, lesiones, o discapacidad; o informar de nacimientos, muertes, sospecho de abuso o negligencia, lesiones físicas hechas a propósito, reacciones a medicinas o problemas con productos.
- **Actividades de la vigilancia de salud** – Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI a una agencia de vigilancia de salud para auditorías, investigaciones, inspecciones, o propósitos de licenciar.
- **Demandas y conflictos** – Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI en respuesta a una orden administrativa de la corte debido a la participación de usted en una demanda o conflicto. Mosaic Medical puede divulgar PHI en respuesta a una citación judicial sujeta a todos los requisitos legales aplicables.
- **Jueces de Instrucción, Médicos forenses, y Directores de la funeraria** – Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI a un juez de instrucción o médico forense cuando sea solicitada.
- **Información sin identificación** – Mosaic Medical puede usar o divulgar su PHI en un modo que no identifica quien es usted.
- **Familia y amigos** – Mosaic Medical puede usar o divulgar PHI a miembros de su familia o amigos si se obtiene un acuerdo verbal de usted, o si se le ha dado a usted una oportunidad de oponerse a tal divulgación y usted no menciona ninguna objeción. Mosaic Medical puede también usar o divulgar PHI a su familia o amigos si podemos deducir de las circunstancias, basado en nuestro juicio profesional, que usted no se opondría.
- **Mercadotecnia** – Mosaic Medical no usará la información de usted para propósitos de marketing sin su autorización escrita. Mosaic Medical no venderá su PHI a otra organización para mercadotecnia o cualquier otro propósito.

En situaciones donde usted no es capaz de dar consentimiento por incapacitación o una emergencia médica, Mosaic Medical puede, usando nuestro juicio profesional, usar o divulgar su PHI a su familia o amigos si es en el mejor interés de usted.

Sus derechos de PHI

Usted tiene los siguientes derechos respecto a su PHI:

- **Derecho a inspeccionar y copiar** - Con ciertas excepciones, usted tiene el derecho a inspeccionar y copiar su información de salud. Puede pedir una copia electrónica de su expediente. Usted tiene que hacer la petición por escrito. Mosaic Medical se reserva el derecho a cobrar un honorario para cubrir los gastos de labor, provisiones, y envío. Mosaic Medical puede denegar su petición a inspeccionar y/o copiar su expediente en ciertas circunstancias. Si se le deniega su acceso a su PHI, usted puede pedir que su petición denegada sea repasada. El segundo repaso será por un proveedor médico licenciado que no tuvo nada que ver con la primera decisión de denegar acceso.

- **Derecho a enmendar** - Usted tiene el derecho a pedir que se haga una enmienda de su archivo si piensa que la información es incorrecta o que falta información. Su petición debe ser por escrito y tiene que incluir una razón para la petición. Mosaic Medical puede denegar su petición para una enmienda si la información que debe ser corregida no fue creada por Mosaic Medical originalmente, no es parte de la PHI que mantenemos, no fue permitida que fuera inspeccionada y/o copiada, o ya está correcta y completa. Una copia de su enmienda se presentará en su expediente, aunque no haya un acuerdo de enmendar el expediente mismo.
- **Derecho a una lista de divulgaciones** - Usted tiene el derecho a una "justificación de divulgaciones" de su PHI. Esta es una lista de divulgaciones de su PHI con objetivos además de tratamiento, pagos, funcionamiento de la atención médica, y varias circunstancias especiales que involucran la seguridad nacional, instituciones correccionales, y ejecución de la ley. La lista excluirá divulgaciones que hayamos hecho basado en su autorización por escrito. Para obtener esta lista, tiene que someter su petición por escrito al Funcionario de Conformidad. Debe indicar un período de tiempo que no puede ser más de seis años y no puede incluir solicitudes de información antes del 14 de abril de 2003. La petición debe indicar la forma en que le gustaría a usted recibir la información (en papel o electrónicamente). Para peticiones de la lista después de la primera vez, Mosaic Medical reserva el derecho a cobrar un honorario para cubrir los gastos de proveer las listas.
- **Derecho a pedir restricciones** - Usted tiene el derecho a pedir una restricción o limitación en el uso de su PHI. La petición debe ser por escrito y describir cuál información usted quiere que sea limitada y a quién Mosaic Medical puede denegar una petición. Si la petición está aprobada, las restricciones pueden ser terminadas por escrito o verbalmente en cualquier momento en el futuro.
- **Derecho a pedir restricciones al seguro de salud** – Usted tiene el derecho a pedir una restricción de divulgación a su seguro de salud para tratamientos por los cuales usted paga en efectivo. La petición debe ser por escrito y describir cuál información usted desea que sea restringida y el nombre de su seguro de salud. Esta restricción no se extiende al cuidado de seguimiento o divulgaciones autorizadas por otro médico, a menos que sea especificado en la petición de restricciones. Mosaic Medical no tiene el derecho a facturar su seguro de salud si Mosaic Medical no puede conseguir un pago de usted.
- **Derecho a pedir comunicaciones confidenciales** - Usted tiene el derecho a que nos comuniquemos con usted acerca de su PHI en un cierto modo o lugar. Por ejemplo, puede pedir que nos comuniquemos con usted solamente en su trabajo, o sólo por correo. La petición tiene que ser por escrito. Ninguna razón es necesaria. Nos adaptaremos a todas las peticiones razonables.
- **Derecho a recibir una notificación de una infracción** – Si hay una infracción que involucra la PHI de usted, Mosaic Medical le contactará por escrito con una descripción de la infracción, el tipo de información involucrada, los pasos que usted debe tomar para protegerse, un resumen breve de lo que se está haciendo y la persona que usted puede contactar para más información.
- **Derecho a presentar una queja** - Usted tiene el derecho a presentar una queja si siente que sus derechos de privacidad han sido violados. Usted no será penalizado por presentar una queja. Usted puede comunicarse con el Funcionario de Conformidad anotado al principio de este aviso o con la Oficina de Derechos Civiles en:
 Medical Privacy, complaint Division
 U.S. Department of Health and Human Services
 200 Independence Avenue, SW, HHH Building, Room 509H
 Washington, D.C. 20201
 Número de teléfono gratuito: 877-696-6775
 866-627-7748 (teléfono)
 886-788-4989 (TTY)
www.hhs.gov/ocr (e-mail)
- **Derecho a una copia de este aviso** - Usted tiene el derecho a conseguir una copia en papel de este aviso en cualquier momento. Este aviso también está disponible por el internet en www.mosaicmedical.org.